

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.585

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

Subscripción : En la isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHÓN, LUNES 12 DICIEMBRE 1921

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. — Teléfono 166

El debate de Marruecos

DISCURSO DE D. ALEJANDRO LERROUX

Pronunciado el día 29 de Noviembre

Tomado el texto del DIARIO DE SESIONES DEL CONGRESO

(Continuación)

Y como yo no puedo negar cierto aspecto de razón que asiste a los que así piensan, tengo necesidad de discutirlo, poniendo frente a esa tesis la tesis que yo mantengo; y para ello he de comenzar por decir que en el seno de la minoría republicana (que, precedentemente por el Manifiesto de la Federación, unánimemente había suscrita nuestra permanencia en Marruecos, y posteriormente en el Congreso de la Democracia Republicana, celebrado en Madrid el año pasado, había hecho esta misma declaración), en el seno de la minoría recientemente reunida, cuando se me planteaba a mí esta cuestión y se me requería, afirmando yo mi convencimiento, hubieron de contestarme: «Es que usted es un optimista.» La réplica, naturalmente, era esta: «Es que ustedes son unos pesimistas. ¡Ah! Pues si es cuestión de razón; es cuestión de sentimiento. Es decir, que si coincidieran en la creencia de encontrarse España en condiciones económicas, en condiciones políticas, en condiciones diplomáticas, en condiciones militares de realizar el Protectorado de Marruecos, todos estaríamos de acuerdo.»

Y acaso porque en el argumento hay un poco de argucia, mis compañeros, que tanto me consideran y respetan, hicieron una inclinación de cabeza y un encogimiento de hombros, que lo mismo podían ser expresión de las que se alían a la razón con franqueza, pero no quieren confesarlo, que de quienes, por respeto, eluden una discusión.

Lo que yo pienso es que los que opinan de modo contrario al mío, confunden la Nación con el Estado o el Estado con la Nación. Porque yo me pregunto: ¿es que la Conferencia de la Paz que acaba de celebrarse en los Estados Unidos nos ha dado el convencimiento, la garantía, la seguridad de que ya no habrá más guerra en el Mundo? ¿Es que no estamos asistiendo a esas conversaciones de Cancillería en que por debajo de la palabra suave, anda el puñal envenenado, la intención aviesa que lo mismo puede terminar en aquellas fórmulas de arreglo que duran para tanto o cuanto tiempo, que en aquellas otras que no son sino mirchetas donde se espera la oportunidad del rompimiento? ¿No estamos viendo, a través de todas esas cosas, la posibilidad de una nueva guerra, que ojalá no vea la generación presente, pero que es evidente que todavía por esas etapas ha de pasar desgraciadamente la Humanidad, que puede tener por teatro el Pacífico o que puede tener por teatro el Mediterráneo? ¿No estamos asistiendo a síntomas que son representación de un estado de alma de una nación? ¿No estamos todos callando, discreta y patrióticamente, respecto a otra serie de síntomas que tienen su realización en el mismo Imperio mogrebino y que no hablan ciertamente de una alianza correspondiente a aquel fervor, a aquel calor, a aquel amor con que, en tiempos bien recientes, España se produjera resaca a otra nación, y que anuncia disposiciones, bien desagradables para

nosotros? (Muy bien, muy bien.) Y todo esto, ¿no es un cuadro sintomático de que las beligerancias no se han dormido, sino que permanecen despiertas y prontas a rechazar la agresión, porque todas piensan ser agredidas, o a tomar la iniciativa, si la ocasión les da todas las ventajas que puede tener para los audaces la iniciativa misma?

Pues imaginad, señores Diputados, que nosotros abandonamos Marruecos y que Francia se posesiona de todo el litoral de Marruecos que da al Estrecho, y que nosotros, aun no estando consignado, que yo sepa, en ningún Tratado de hecho (de hecho por excesivo respeto, o de hecho por impotencia nacional), no nos decidáramos a arillar y fortificar nuestra costa meridional, y que estalla un conflicto en el Mediterráneo. ¿Qué significa toda esa costa desde Cádiz hasta el Cabo de Creus? ¿Es poder de una nación extranjera la zona que hoy nos atribuye en Marruecos el Tratado definitivo de 1912, ¿queréis decirme qué valor tienen los puertos de nuestro litoral mediterráneo en relación con los puertos de Génova y de Marsella? ¿Es que Barcelona no es un rival que sabe mantener con arrogancia y con dignidad la legítima rivalidad comercial y mercantil con esos otros puertos? ¿Es que en esa hora de abandonar nosotros esa posición, seguiría teniendo la misma importancia comercial? ¡Ah, señores Diputados! ¡Cuántas veces en aquellos ratos en que, lamentando los excesivos celos de mi juventud, en mi madurez me he dedicado al estudio elemental de la Historia de España, completando nuestro mapa, decía yo que las grandezas que consiguió España al salir de la Edad Media no las hubiese perdido si no hubiésemos tenido en el costado de Occidente ese desgarrón constituido por Portugal! Y estudiando el problema de España en Marruecos, he venido a pensar que, si abandonásemos esa zona, sería como si teniendo en nuestras manos Portugal abandonásemos también la zona de Portugal. Nos había deparado la Naturaleza una posición privilegiada entre dos mares; el infortunio y nuestras propias torpezas nos aislaron de las rutas del Atlántico por el valladar de Portugal, con el cual no hemos sabido, en el curso de la historia, fomentar más que acallando—los odios, llegar a una inteligencia que nos hubiera puesto en condiciones parecidas a las de aquellas Etades que integran la península escandinava.

Si pensamos en el abandono de Marruecos, que es hoy más que nada—yo no entiendo de estrategia, no entiendo de valores militares—un valor internacional que en nuestras manos puede levantar el espíritu, puede levantar el alma del país, puede hacernos pensar en el porvenir, con un ideal superior de que hoy carecemos; si abandonásemos Marruecos, ¿no es verdad que inmediatamente tendrían derecho—considerando que es una confesión de incapacidad y de impotencia del Estado español—, a abandonarnos las Canarias y a abandonarnos Baleares? (Rumores.)

Y aquí, donde todavía no está total y definitivamente integrada la unidad nacional, donde estamos viendo a cada paso síntomas que no son tan reveladores de antipatriotismo como reflejos de un estado social, político y económico doloroso en el alma de regiones y que las hay que se levantan airadamente a protestar, y que no hace tantos años protestaban con las armas en la mano, ¿no es verdad que primero Cataluña, y después las Vascongadas, y luego quién sabe qué región, a pretexto de pedir la descentralización, la autonomía o la libertad para integrarse o no integrarse de nuevo en una Confederación Ibérica, nos habíamos de hacer pasar por un siglo de luchas civiles que nos habría de reducir a la miseria moral y a la miseria material, como Estado y como Nación? (Rumores de aprobación.)

Pero es indispensable que examinemos la pretensión del abandono desde otro punto de vista. Si es cierto, que yo no lo sé, que el acatenimiento de la campaña de Marruecos representa un gasto significaría la rehabilitación de la Hacienda nacional, probablemente el superávit en el Presupuesto—probablemente, por lo menos al estilo Villaverde—; significaría que nosotros podríamos aplicar esas mismas cantidades a la reconstitución interior. Pero yo, a los que yo profeso mis ideas en cuanto al régimen, no puedo decirles más que una cosa: ¡Sois partidarios del abandono! ¡Tantos años en el Poder, tantos años en el Presupuesto, y hasta que no os habéis visto forzados a pedir al país esos millones para la guerra, no sabéis que el país tenía millones que podía dároslos para la reconstitución nacional! Y a mis correligionarios y a mis amigos partidarios del abandono yo les diré: Ya hemos abandonado Marruecos, y esos millones, y ese presupuesto, ¿a quién lo vais a entregar? ¿A quién lo vais a dar vuestra confianza para que lo administre? ¿Es que es sólo el déficit lo que se expresa en el Presupuesto como un desnivel entre los ingresos y los gastos? ¿Y el enorme desnivel, el déficit que representa la mitad del pueblo analfabeto? ¿Y ese tanto por ciento de inútiles para el servicio militar, que cada día va creciendo en las estadísticas después de los sorteos? ¿Y el tanto por ciento que supone la emigración, no es déficit también? ¿Y tantos y tantos otros motivos que son manifestaciones de un déficit más terrible que éste que significa el desnivel entre los gastos y los ingresos? ¿Creéis que en manos del régimen actual, que entrega parte de las rentas públicas al monopolio, declarándose incapaz, no diré ya para administrar, pero por lo menos para seguir aquellos procedimientos modernos de paulatina nacionalización, sería ese dinero mejor invertido que gastándolo, como debiera hacerse, con la moralidad con que es indispensable que se haga, en afirmar una posición nuestra en Marruecos?

¿Que esa posición es garantía de independencia? Yo creo que sí, aun que creo que también sin necesidad

de ese baluarte, España, con otros medios, con otra administración, con otros procedimientos, tendría garantizada su independencia. No; para mí, de lo que es garantía es de que en la política universal a España no le serán negados derechos en el porvenir, cuando se haya reorganizado y reconstituido, apoyándose en el ejemplo de esa administración, de su modo de actuar en esa zona, apoyándose en la fortaleza que representa para un porvenir, que acaso pueda no estar lejano, el que nuestra inclinación simpática hacia otro grupo de naciones, pueda pesar en la balanza donde se deciden los destinos del mundo o, por lo menos, el destino de las naciones beligerantes. (Rumores.)

En cuanto al abandono de Marruecos, los abandonistas han de pensar, primero—sin que esto signifique que nosotros vivamos en una ignominiosa esclavitud—, si estamos en condiciones de potestad para abandonar o no abandonar; porque los pactos entre naciones suponen derechos, pero correlativamente suponen deberes. Pensar que las naciones nos dieron a nosotros primero que a nadie un mandato en Marruecos por sentimentalismo, por emoción, platónica, no, no. El «Chifón de Papier» ayer estuvo en manos de Alemania; cuando el patriotismo, interpretado por los Gobiernos con un sentido burgués, lo requiere, el «Chifón de Papier», con más o menos alegaciones de aquellas que la ética de la raza pone en la conducta, también estará en las manos de otras naciones. En las luchas internacionales, pocas veces, pocas veces, pocas veces se guardaren esas clases de respeto.

El abandono de Marruecos, de nuestra parte, significaría una confesión explícita de impotencia, representación un estado de estufa, y, en definitiva, en mi opinión, enpequeñecería de tal manera a la raza, que no tendríamos ya derecho a comparecer delante de aquellas naciones a las que en la vida comercial, hemos dado el ser, sino con la frente baja, como la madre que la ha cubierto de oprobio y no puede transmitir su nombre honrado a los que llevan su apellido. (Aplausos.)

Pero, señores Diputados, he dicho que la zona de Marruecos representa, ante todo y sobre todo, un valor internacional. No quiero ocuparme en tomar en consideración los valores materiales, porque eso, para los hombres públicos, en problemas de esa magnitud, es cuestión secundaria e, a lo sumo, complementaria; pero no hay que despreciar tanto esa zona española de Marruecos que no es sólo el Gurugú. Aparte de otros valores de otra transcendencia, las costas representan una riqueza material, el subsuelo representa una riqueza beneficiosa en condiciones de inmediata beneficiación, que pueda competir con la del interior de España, porque, sin necesidad de previos sacrificios ni de gastar en vías de comunicación, va desde la cumbre de las montañas, por su

propio peso, al mar; hay una riqueza forestal bien conocida, muy de tener en cuenta, y no estimemos las otras agrícolas, porque se expresan por un mínimo coeficiente; pero tengamos en cuenta esto otro: que nuestra misión es hacer de aquel pueblo un pueblo amigo, y que todos los pueblos de la antigüedad, aparte de aquellas otras materias primas de exportación que tiene Marruecos, se beneficiaron de esa materia prima humana, que son esos admirables, formidables, imponderables guerreros, que son los bereberes y que son los mismos marroquíes hasta en aquellas regiones más pacíficas, como lo han demostrado recientemente tomando parte, a las órdenes de Francia, en la guerra europea. No he de ocuparme de esos valores; me ocupa exclusivamente el valor internacional que significa y representa para nosotros esa zona de Marruecos; pero con una condición: con la condición de que espamos actuar en la plenitud de nuestra dignidad; porque si no podemos actuar con la plenitud de nuestra dignidad y hemos de continuar en una diplomacia de mendicidad, como dije al principio de mi discurso, y no hemos de ponernos cara a cara con aquellas potencias que quieren y puedan ser las que discutan nuestro derecho, ¡ah! entonces sí, antes que nos pongan la ceniza en la frente y que vuelvan a humillarnos, cien veces abandonar Marruecos; porque, al menos, entonces conservaremos los prestigios de una dignidad que ha sabido caer ineluctable y con grandeza. Para ello es necesario que los políticos españoles se percaten de cuál es nuestra verdadera posición; porque desde el momento en que con igualdad jurídica de derechos (bien esclarecidos, por cierto, en un notable folleto que un ilustre periodista y querido amigo mío acaba de publicar, y de que no tendréis muchas noticias, porque la edición ha sido secuestrada), desde el momento en que con igualdad jurídica de derechos actuamos Francia y nosotros en nuestras respectivas zonas, y puesto que de la que está enquistada en la nuestra, constituida por Tánger y sus alrededores, no se puede decir que es una zona internacional, sino que es una zona especial, sujeta al régimen que en la ciudad determinan su estado municipal y su organización benéfica y la consideración de que era residencia de los embajadores cerca del Sultán, yo digo que en la hora misma en que una de esas condiciones deje de existir, España debe negociar, inmediatamente, apelando a la razón, al buen sentido, al corazón latino de Francia, para que esa zona quede bajo nuestra autoridad y bajo nuestro poder, sin que haya ninguna división que convierta el círculo que ella traza en un círculo de ignominia, dentro de aquella en que nosotros actuamos con plenitud de poderes. (Aprobación.)

(Continuación)

Aviso al Comercio

Está a la carga en BARCELONA y saldrá próximamente para MAHÓN el pañolito a motor

— J A I M E —

admitiendo carga general a fletes económicos

Para informes a sus consignatarios:
En BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Cristina, 12.
En MAHÓN: Don Andrés Vives Campomar, Rampa de la Abundancia, 20, teléfono número, 76.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 31 de Octubre de 1921

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores Pons Cavalier, Olives, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Gumersindo Pons Pons, reformar una abertura de la casa número 3 de la calle de Santa Rita.

Margarita Gosalons Vinent, modificar dos aberturas de la casa número 4 de la de los Frailes, y

Jaime Orfila Meliá, reformar también dos aberturas de la casa número 3 de la calle de la Virgen.

Se acordó la distribución de fondos de este mes.

Autorizar desde el día 1.º de Noviembre de las operaciones de acedriados y embutidos de reses de cerda.

En vista de un oficio de la Junta de Cementerios se acordó autorizar al señor Alcalde para que disponga cuanto sea conveniente para que cuanto antes pueda ser utilizado para enterramientos el nuevo recinto del Cementerio Católico en vista de la escasez de nichos que existen en el viejo.

Entra el teniente primero señor de Torres.

A INFORME

Policia Urbana: Instancia de don Antonio Seguí, para modificar aberturas de la casa número 75 de la calle de Melians.

Gobernación: Instancia del Veterinario Titular don Antonio Pons Carreras pidiendo la aprobación de la tarifa de inspección de reses de cerda que se sacrifican fuera del Matadero Público para el consumo particular, y es a saber:

	Ptas.
Por cada res dentro del casco de la población	1'00
Por cada res fuera y hasta tres kilómetros	2'00
Por cada res fuera de tres hasta seis	3'00
Por cada res fuera desde los seis en adelante	4'00

Y se levantó la sesión.

Junta Municipal del día 31 de Octubre de 1921

Presidió el señor Alcalde con los concejales señores de Torres, Pons Cavalier, Olives, Giménez y Servera y el asociado don Juan Gomila Orfila.

Se acordó la aprobación definitiva del Presupuesto Extraordinario formado para el corriente año económico de 1921-1922.

Se nombró una Comisión compuesta de los Vocales Asociados don Sebastián Giménez y don Rafael Meliá para el examen de las cuentas Municipales respectivas al presupuesto de 1920-21 y propongan lo que proceda. Y se levantó la sesión.

LIBRO NUEVO DE GRAN ACTUALIDAD
RUIZ ALBENIZ (EL TEBIB ARRUMI)
ESPAÑA EN EL RIF
 Estudios del indígena y del país :: Nuestra actuación de doce años :: El desastre :: Tre y las responsabilidades ::
PRECIO: 6 PESETAS.
 Véndese en la «Tipografía Mahone» calle Nueva.

Lecciones de Música
 SE DAN A DOMICILIO: Informarán, plaza de la Explanada, núm. 67.
Crédito Mercantil de Menorca

Entregamos los títulos de la Deuda Amortizable 3 por ciento procedentes del canje.

Aguinaldo del Marinero

Tercera relación de donativos en metálico que con dicho fin han sido enviados a la Comandancia de Marina de Menorca:

	Pesetas
Suma anterior.	1.016'45
Don Jaime Huguet	20'00
» Gerónimo Femenias	7'00
» José Guerrero	3'00
» Lucas Lladó Lladó	3'00
» Bartolomé Bosch Bosch	1'00
Pareja del bou Mercadal Escudero	25'00
Don Jaime Bauzá e hijo	5'00
» Antonio Moreno Díaz	5'00
» Miguel Reñés Orfi	2'00
» Gaspar Melián Roselló	0'50
» José Melián Triay	0'50
» José Pons Hernández	1'00
Patrón Pons Humbert y sus tripulantes	5'00
Id. Antonio Llabrés y sus tripulantes	5'00
Id. Pedro Llabrés y sus tripulantes	5'00
Id. Lorenzo Llabrés y sus tripulantes	5'00
Id. Vicente Llabrés y sus tripulantes	5'00
Don Antonio Llabrés y Juan	1'00
» Rafael Roselló	1'00
» Antonio Garriga Roselló	1'00
Don Antonio Previ Seguí	1'00
» Juan Barber	1'00
» Francisco Argulimbau	25'00
» Ferrario Roselló	1'00
» Lucas Roselló Taltavull	1'00
» Antonio Sans Sintes	1'00
» Antonio Taltavull	1'00
» Antonio Seguí e hijo	5'00
» Antonio Juan Alemany	2'00
Suma total	1.157'15

(Continuará).

Hasta mañana día 15 se admiten donativos en especies.

Noticias marítimas

Movimiento de buques
 Para Barcelona salió anteayer el vapor «Bilcar» que debe regresar mañana.
 —También zarpa para Palma el «Jorge Juan».

Las Novedades

Comercio de **ERNESTO MATAS**, calle del Doctor Orfila, núm. 1
— PRECIOS REDUCIDOS —
 EXPLÉNDIDO SURTIDO :: MAGNÍFICAS TELAS
 PIEZAS GÉNERO BLANCO, VARIAS CLASES Y ANCHOS
 MANTAS DE LANA Y DE ALGODON, TODOS TAMAÑOS
 MÚLTIPLES ARTICULOS
ELEGANCIA :: BUEN GUSTO :: BARATURA

COMPANÍA GENERAL DE CARBONES S. A.

Dirección telegráfica: **PARK** Teléfono **76**
CAPITAL SOCIAL: 30.000,000 PESETAS
PROVEEDORES DE LA MARINA DE GUERRA ESPAÑOLA
DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA Plaza Medinaceli, 5.
SUCURSALES.—BILBAO; Granvía, 42.—**CÁDIZ;** Isaac Peral, 17.—**CARTAGENA;** Muralla, 15.—**CORCUBIÓN;** Playa de Quenja.—**CORUÑA;** Juana de Vega, 3.—**GIJÓN;** Carrida, 1.—**MADRID;** Príncipe, 1.—**MALAGA;** Alameda de Carlos Haes, 6.—**MARIN;** Monteros Rios, 45.—**SAN SEBASTIAN;** Elcano, 10.—**SANTANDER;** Paseo Pereda, 39.—**VALENCIA;** Lauria, 3.—**VIGO;** Avenida Mosteros Rios, 7.—**PALMA DE MALLORCA;** Coaquistador, 18.
SUBDELEGACION DE PALMA EN MAHON:
RAMPA ABUNDANCIA, 20.

—Ayer sobre las cinco y media llegó el «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia.

—Esta noche debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Ayer al anochecer fondó en este puerto el pailebot «Puerto de Alcudia» procedente de Palma con carga general.

—Según telegrama recibido llegó sin novedad el jueves por la noche a Philippville, el pailebot «Mercurio», mandado por el patrón nuestro amigo señor Guerrero.

Invirtió en la travesía unas treinta horas, siendo la distancia de ochenta y tres millas.

—Esta mañana ha atracado al muelle frente la Fábrica de Gas el vapor inglés «Terma» que procede de New Castle y Barcelona y ha des embarcado en este último puerto una partida de carbón de cok.

Tras para esta fábrica carbón mineral.

—Salió para Génova el vapor italiano «Stella» que entró de arriba de fuerza por llevar un tripulante muerto.

El tiempo

Anoche empezó a llover y continúa lloviendo al escribir estas líneas. La temperatura ha refrescado. Sopla viento Norte que recredece.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Se acaba de proyectar la cinta de asuntos militares «La mascota del regimiento» en la que hacen buena labor algunas niñas.

SALON VICTORIA.—«Némesis», film recién estrenado es un precioso y aplaudido reflejo sobre la pantalla de la novela de igual nombre de Paul Bourget. En esta película todo es magnificencia, poesía y arte.

CINE ESPAÑA.—Se estrenó el sábado «La montaña maldita», interesante y sentimental asunto es el que vibran ambiciones y amores. También se dió la última revista movida Pathé sobre Marruecos.

TRIANON.—Durante la semana finita se han estrenado las películas «La Bella de Nueva York», film algo

TRIANON

Lunes, día 12 de Diciembre de 1921.—A las 5 y tres cuartos.

SESION INFANTIL
 Ultima proyección de la preciosa producción alemana en 3 partes, según la novela de León Tolstoy, que lleva por título

ANA KARENINE

Gran creación de la conocida artista LIA MARA.
 Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.
Mañana, martes.—Tarde y noche
 La hermosísima película en cinco partes ALQUIMIA DE AMOR, por DORIS KENYON y la cinta cómica JOSÉ RIVAL DE CHARLOS, por CHARLES CHAPLIN.

SALON VICTORIA

Lunes día 12 de Diciembre de 1921.—A las 9,
 EXITO de la joya cinematográfica italiana en 5 partes, titulada

NEMESIS

Magistralmente interpretada por la diva italiana
SOAVA FALLONE
 Completarán el programa MARRUECOS y una cómica de gran risa.
 En breve.—MUJER EXCÉNTRICA.—DE MAL EN PEGOR y las grandes exclusivas LA PRINCESA JORGE por F. BERTINI y AMOR ROJO por MARIA JACOBINI

CINE ESPAÑA

Martes día 13 de Diciembre de 1921.—Única sesión a las 9.
 GRAN SESION CINEMATOGRAFICA

Dedicado a los soldados del Grupo Ligero de Artillería que están en Africa, a los que se remitirá íntegro lo recaudado en taquilla como aguinaldo de Navidad.
 Estreno de la hermosa película en cuatro partes y de gran éxito

El secreto de Argueville

por el célebre detective NIK WINTER
 Proyección del suplemento Pathé, titulado
MARRUECOS NUM. 10
 y otras cómicas y de interés
 El miércoles noche y el jueves tarde y noche continuación de EL CONDE DE MONTECRISTO:
 El sábado estreno de «El Veranillo de San Martín».

antiguado, «Las luces de la ingenua», escenas místicas y mundanas; dos capítulos de «Un millón de recompensas» y «Ana Karenine», magnífica y artística cinematografía de la novela del gran Tolstoy vivida por excelentes actrices y actores.

lo había escuchado la señorita María Bosch, cuando en realidad lo interpretó la señorita Adelfa Miguel. De esta última equivocación, resulta una verdad evidente, cual es la de que ambas señoritas tienen voz angelical y de timbre delicadísimo. Valgan las precedentes explicaciones.

Crónica local y general

Por los soldados de Africa

Ayer por la mañana se verificó la subasta pública acordada por el Ayuntamiento.
 Presidida una comisión de señores, señores concejales y cuatro jóvenes que espontáneamente y con plausible iniciativa, quisieron también postular patrióticamente.
 Se hizo una buena recaudación.

Cantidades recibidas en la Comandancia de Artillería con destino a la batería expedicionaria.

	Pesetas
Caballeros de la Cruz Roja.	175'00
Señoras de la Cruz Roja.	175'00
Casino Mahonés.	100'00
Casino El Censey.	100'00

Con destino a los mahoneses del Grupo Ligero que están en Melilla ha entregado 61 pesetas el Secretario del Censey, cantidad recaudada por dicho señor entre varios asientos.

Ampliación de una reseña

A vueta pluma redactamos la reseña de la velada teatral, patriótica y benéfica, celebrada el viernes en el primer coliseo y a causa de esta prisa, inspirada por el deseo que en el número anterior apareciera dicha revista, incurrimos en omisiones y en un error que hoy mismo queremos subsanar.

En la lista que en la reseña dimos del coro de señoritas, no figuraban por omisión de caja los nombres Gambla y Esteve. Tampoco apareció el de Sánchez Esteve que no estaba incluido en el repertorio del Boletín del Ateneo Científico, que nos sirvió de guía al escribir nuestra revista. Díjimos que el solo del core interior

COK
FÁBRICA DE GAS

Desembarque de cerdos y un camión
 Del vapor «Mahón» fueron desembarcados anoche veinticinco cerdos cebados para el consumo de esta población.
 Esta mañana también ha sido desembarcado con destino a esta Base Naval un camión De Dion Bouion capaz para llevar un peso de dos mil kilos.

Movimiento de pasajeros

En el vapor «Balear» salieron el sábado para Barcelona diez y siete pasajeros.
 Precedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el «Mahón» veinte y seis.
 Para Palma salieron en el «Jorge Juan» anteayer cuarenta y cinco pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Pedro Casade y esposa.
 Nuestro saludo a todos.

COK
FÁBRICA DE GAS

Para los soldados de Africa
 El Ayuntamiento de Mercadal ha entregado en el Gobierno Militar de esta Plaza 205 pesetas, con objeto de que sean distribuidas por partes iguales en las próximas pesetas de Navidad entre los seis Artilleros del cuerpo del término municipal de aquella villa, que se hallan prestando servicio en Melilla en el 15 regimiento de Artillería ligera, cuyo generoso rasgo ha sido agradecido por el excelentísimo señor General Gobernador Militar de esta isla.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

ESPAÑA EN AFRICA

Van a iniciarse operaciones en Occidente

Envío de tropas. - Berenguer marcha a la zona occidental. - Preparativos bélicos El conflicto comercial con Francia

La cuestión de Marruecos

Barcelona 10 a las 23.30.

En la zona protegida

La magnitud del desastre

Madrid. - Un cronista de la guerra escribe en un periódico desde Melilla dando un resumen de las bajas de las operaciones desde que se iniciaron hasta ahora, en que puede darse por terminada la primera etapa del plan.

Dice lo siguiente:

Hemos tenido en estas operaciones durante cuatro meses más de 2.000 muertos, 3.500 heridos y cerca de 17.000 enfermos, cantidad que alcanzan el 50 por 100 del ejército de esta zona.

Claro está que en estas cifras no están incluidas las víctimas del desierto, de las cuales ya van enterradas más de 5.000 y otras faltan por recoger, las que quedaron en la terrible etapa de Annual y Buitón, de Buitón a Dar Dryus y de Dar Dryus a Baitel y en la trágica rendición de Dar Quebdani.

La cifra del quebranto sufrido en Melilla alcanza, pues, expresión de masiado alta para que pueda ser olvidada por los españoles en la hora que ya tarda en llegar en que se exijan responsabilidades por los hechos anteriores al desastre y por los que se han realizado después.

Hay que señalar el responsable o responsables de que no se auxiliara a los defensores de Monte Arruit y de que el ejército reunido en Marruecos no haya tenido ni tenga los elementos indispensables para su plena capacidad ofensiva y para la defensa de la salud del soldado.

A Ceuta

El rey ha sido cumplimentado por el capitán general de la región, señor Orozco.

Este, al abandonar el regio alcazar, ha manifestado a los periodistas que se irá para Algeciras, donde embarcará para Ceuta una compañía de zapadores completamente equipada.

Seguramente desfilarán los expedicionarios por delante de Palacio, a las doce del día, para dirigirse a la estación.

Dicha compañía de zapadores mandados marchó esta mañana a Melilla.

Desde el cuartel a la estación acompañaron a los expedicionarios todo el batallón con bandera y música y otro formado por los nuevos reclutas.

Desfilaron por delante de Palacio, presenciando el rey el desfile desde uno de los balcones.

El público ovacionó a las tropas, y en la estación fueron despedidas por las autoridades militares.

Operaciones en la zona occidental

En la conferencia de anoche, el general Berenguer ratificó al señor La cierva las noticias satisfactorias respecto de las gestiones que se realizan para el rescate de los prisioneros.

Se ocuparon detenidamente de los servicios auxiliares del ejército. Hoy saldrá el Alto Comisario de

Melilla para Ceuta y Tetuán con objeto de comenzar las operaciones en la zona occidental.

Tetuán. - Se espera a Berenguer mañana, habiendo comenzado la organización de las columnas y distribución de las fuerzas para las operaciones proyectadas, las que se confía serán rápidas y eficaces.

Está acordado por el Gobierno, de acuerdo con las autoridades de Melilla, que del 10 al 15 del corriente comiencen las operaciones en el territorio de Larache, por Beni Arsó.

Probablemente se iniciarán al mismo tiempo operaciones en Melilla, Larache y Tetuán.

En el campo de Melilla

Melilla. - Durante la visita que realizó ayer Berenguer a la posición del Zaió, le anunciaron que algunos jefes indígenas deseaban cumplimentarle.

El general se negó a ello.

Se ha ordenado marchar al Zaió una compañía de zapadores para verificar trabajos en el campamento.

Ha comenzado el tendido de la línea telefónica desde el Zaió a Melilla.

Ayer los vecinos del barrio del Real fueron sorprendidos por grandes detonaciones cercanas. Se supo que eran las ingenieros que tiraban barrenos, comenzando las obras del camino que se construye desde la falda del Gurugú hasta la plaza.

Informes de los confidentes aseguran que el hermano de Abd-el-Krim se ha trasladado al territorio de Bcoyas, para soliviantar a éstos; pero los cabileños se muestran poco propicios a secundarle.

Informes del campo dicen que la sorpresa que tiene reservada Ben

Keddur, sobre la cual tanto se ha fataseado hablando de Silvestre, consiste en la entrega de todo el material intacto que existía en la posición de Dar Quebdani, que rindió el coronel Araujo, en total unos 1.800 fusiles, gran número de cañones y bastantes camiones automóviles.

Melilla. - Ha marchado a la península el comandante del tercio señor Valcárcel, que resultó herido en la ocupación del monte Harcha.

Cerca de la segunda cascata, ha volado un automóvil particular, resultando varios heridos.

Se han presentado en la posición de Taulima varias familias indígenas que se han sometido espontáneamente.

Continúa enfermo el oficial de húsares señor Cabrera.

Para asistirle ha llegado su madre la marquesa del Ter.

Política y administración

La guerra comercial con Francia

Las negociaciones

El señor González Hontería ha manifestado que Francia había contestado a la última nota de España sobre el «modus vivendi», sosteniendo sus puntos de vista, por lo que habíase limitado a acusar recibo de dicha contestación.

Se mostró muy reservado acerca de los detalles de las negociaciones, insatisfecho en que hasta que no se conozca con todo detalle lo ocurrido, no deben hacerse comentarios.

Rogó que no se acordara tampoco a las cifras que algunos periódicos publican, sobre determinadas artículos, porque son erróneas.

Muy en breve se darán a conocer con exactitud las cifras y demás detalles.

La Prensa

Todos los periódicos dedican grandes informaciones a la ruptura comercial con Francia.

Se cree que el rompimiento no será durable, confiándose en que pronto se lograrán normas de armonía.

Algunos dicen que el rompimiento

sólo es el resultado del arancel, que después de apartarnos del mundo motivará en España una guerra civil, y se asombran de que no vea esto el señor Maura, que tanta perspicacia tuvo en otros muchos problemas.

El punto de vista francés

Madrid. - Acerca del tratado con Francia ha hecho el embajador de dicha nación las siguientes manifestaciones:

«La solución del problema está en la carta que la Cámara de Comercio francesa en Madrid ha enviado a la Cámara de Comercio española.

En ella se expresa tan fielmente el punto de vista francés que con esa carta se puede suplir bien la falta de declaraciones que yo no puedo hacer mientras esté negociando.

TELEGRAMAS OFICIALES

Facilitados por la Delegación del Gobierno

Madrid 10, 22-00.

Según participa el Alto Comisario desde Melilla en el día de hoy no ha ocurrido novedad en los territorios de Melilla, Tetuán, Ceuta y Larache.

La oficina de la policía desde el Zaió (Melilla) manifiesta que en los aduanas de Uad Seitui han entregado los siguientes efectos y ganados pertenecientes a nuestro ejército: 46 fusiles mauser, 15 monturas de fuerzas indígenas y una de regulares; 12 cañones de policía; 43 caballos que fueron remitidos a sus cuerpos de origen, así como cuatro mulos.

En días sucesivos continuará entrega de armas y efectos hasta completar lo que dicha cabila tenía en su poder.

Madrid 12, 2-00.

Desde Tetuán comunica el Alto Comisario que en territorio de Melilla la columna del general Sasjurgo ocupó Kedur Taxarut sin novedad, comenzando los trabajos de fortificación.

En el día de ayer fuerzas de infantería y de artillería de la columna del general Caballeros ocuparon durante el día la loma de Nador, al suroeste de Zaió, avanzando la caballería por el valle del Sobra hasta tres kilómetros de la antigua posición de Sid Sahelix, regresando por el puesto E Haida.

Una escuadrón llegó hasta Testofor, encontrando toda la región tranquila.

En Ceuta Tetuán y Larache no ha ocurrido novedad.

No ocurre novedad en provincias, según las noticias recibidas.

PARA LAS SEÑORAS

Temporadas de Otoño e Invierno MODAS

La más completa colección de revistas de modas, mensuales, trimestrales : : : y de temporada : : : :

MODAS PARA NIÑOS

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Colección Universal

NOVELAS - TEATRO - POESÍA FILOSOFÍA - CUENTOS - VIAJES HISTORIA MEMORIAS - ENSAYOS

Las obras más famosas antiguas y modernas

Véndese en la Tipografía Mahonesa calle Nueva

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuerola y C. de Barcelona - PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO
Platino	98.00
Oro fino	90.00
Plata fina barra	150.00
Id. 950 m. m.	171.50
Id. 955 id.	168.70
Id. 916 id.	166.40
Id. 980 id.	162.50
Id. 980 id.	145.50
Id. 750 id.	155.00
Nitrato de Plata puro 540	165.00
Cloruro de oro puro 535	95.10

Venta y compra de oro y plata en retazos y pliegos. Venta y compra de bolitas y galenas precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrato de cloruro. Depósito en Mahón: Plaza Arrevelata, núm. 7.

Barcelona 12 de Diciembre de 1921

Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

AVISO AL COMERCIO

Están a la carga en Barcelona para este el pallebot

MARIA LAURA

Y LA GOLETA

ESTRELLA DEL MAR

Los despacha en Barcelona, don FRANCISCO ARGUIMBAU, Cris- tina 5, y en Mahón don JUAN B. TALTAVULL, Rampa Abundancia, 15

EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES

VENTA DE VOLUMENES SUETOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

PREZOS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

ENVÍENOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALDE

MADRID. S.A. MATR. C. B. BARCELONA. LUGAR DE CUENTAS 116

Segunda representación de «Aida» por elementos locales

Esta noche empezando a las nueve tendrá lugar la segunda representación de la ópera Aida, por los mismos elementos que tomaron parte en la primera y con igual fin patriótico.

En el segundo entreacto el coro de señoritas cantará La canción de la enfermera, con acompañamiento de música militar.

Hasta las 6 se despacharán localidades y entradas en el Ateneo y desde dicha hora en la taquilla del Teatro.

Previsión del tiempo

Mañana martes 13, seguirá actuando la depresión del golfo de Génova, y la de Galicia se habrá trasladado al golfo de Gascuña. Por el influjo de ellas se registrarán lluvias y algunas nieves, especialmente desde el NO. y N. al centro, con vientos de entre SO. y NO.

Del 14 al 15, persistirá la depresión del golfo de Gascuña y un núcleo secundario evoluciona por el SO. y centro de la Península.

Causarán lluvias que serán copiosas en muchos puntos, y alguna tormenta particularmente desde el O. a las regiones centrales, con vientos del tercer cuadrante.

C O K

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Fuñón patriótica

Mañana celebrará el Cine España una función extraordinaria dedicada a los soldados del Grupo Ligero de Artillería de esta Comandancia, que marcharon a Melilla, a los que remitirá integro lo que se recaude en la quilla y en concepto de aguinaldo de Navidad.

Se proyectará un programa muy interesante de los que ha acreditado por su buen gusto la empresa del favorecido Salón de la calle de Roig.

Aplaudimos la patriótica iniciativa de la empresa del Cine España que no dudamos se verá coronada por el mayor éxito dados los sentimientos altruistas de nuestro público y el fin que la función persigue.

Matrimonio mal avenido

Le es indudablemente uno que habita en la calle de San Gerónimo; éónyuges que ayer se zurraron la badana y mantuvieron violento altercado hasta que intervino la guardia municipal.

Parece que ya otras veces los mismos esposos se han acariciado de igual modo y es que por lo visto una vez extinguido en aquel hogar el menguante de la luna de miel no hubo ya novilunios.

Noticias cortas

Ayer de doce y media a una y media se vio regularmente concurrido el paseo de Isabel II.

Unico Depósito de calzado en Mahón

SARNA

7

Antiséptico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Grab surtido para niños y niñas también a precios económicos.

C O K

De superior calidad Desde 1.º de Abril nuevos precios FABRICA DE GAS

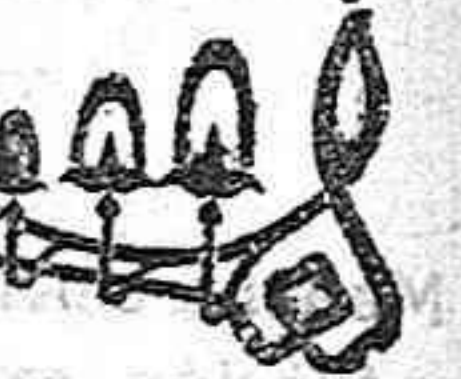
TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



LA LIBERTAD

El gran diario madrileño

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

Indicador de direcciones

SOMERERÍA de Francisco Vivó. Finca las temporadas rebaja de precios. Calle y Plaza Arravaleja número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Ribavert, plaza de San Juan y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Cebrera. Véndense en la Plaza del Comercio número 1, Norte, Mahón, comercio de José Ribavert.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBROS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros se sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

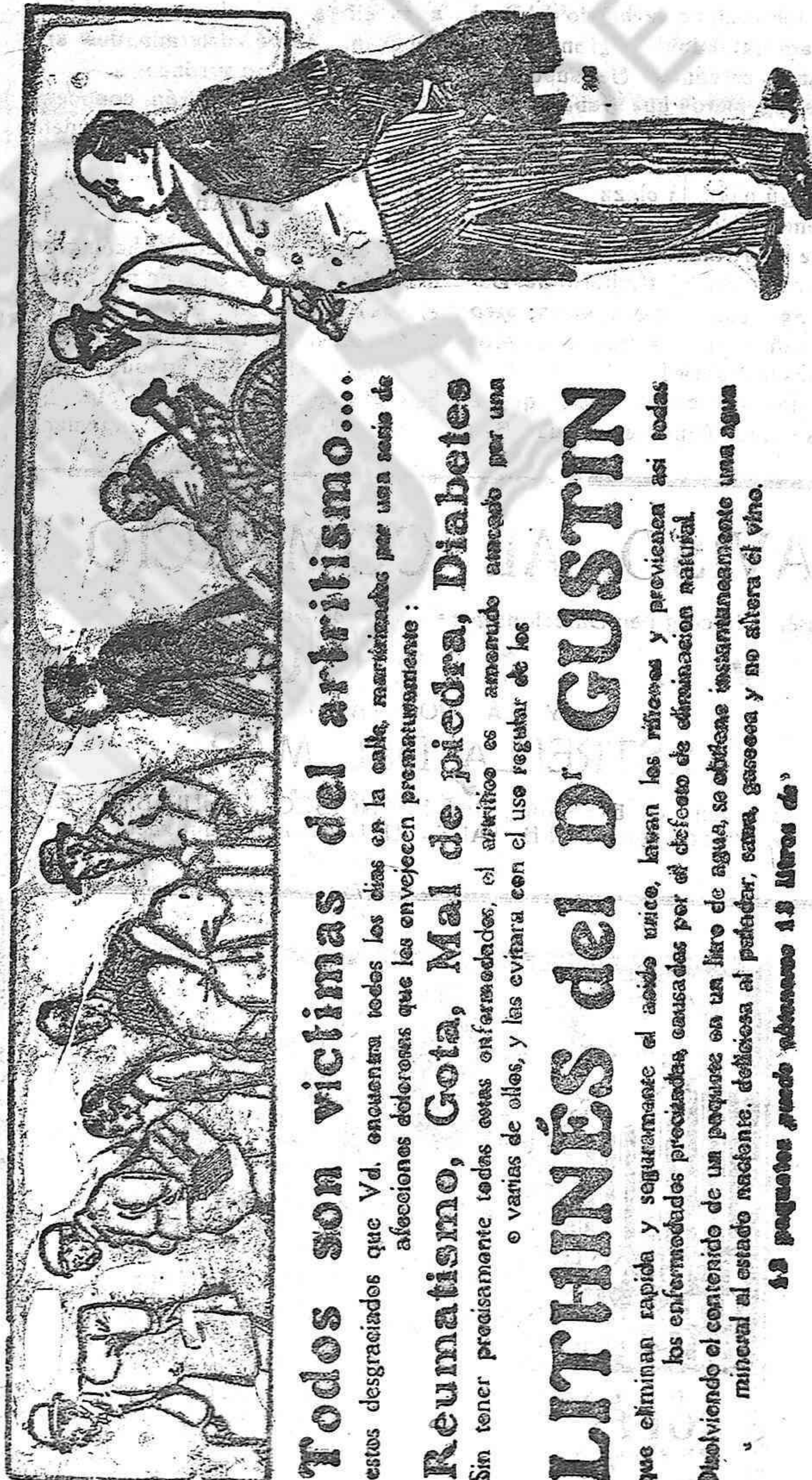
Colectión de anécdotas y ejemplos que examinen la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pesetas, en rústica - R cuadrado, 5 pesetas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva



Todos son víctimas del artrismo... estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que los envejecen prematuramente:

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es anunciado siempre por una o varias de ellas, y les evitara con el uso regular de los

LITHINÉS DEL D. GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural. Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado natural. Felicitosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.

40 paquetes grande solamente 13 libras de

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página		Anuncios publicados en primera página	
Ancho de una columna		Ancho de tres columnas	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones	300 ptas.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	500 >	De un octavo de página	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	800 >	Por una inserción	1600 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones	500 >	Por dos inserciones	1500 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	800 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	1100 >	De un cuarto de página	
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción		Por una inserción	2000 ptas.
		Por dos inserciones	2000 >
		Cada nueva inserción 7'30 ptas. de aumento.	
		De media página	
		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
		De página entera	
		Doble precio que el señalado para la media página.	
		Anuncios de Teatros y Cines	
		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 32'50 al mes.	
		Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
		ESQUELAS MORTUORIAS	
		Del ancho de una columna.	7'50 pta.
		A dos columnas.	20'00 >
		Un octavo de página.	55'00 >
		Un cuarto de página.	50'00 >
		Media página.	75'00 >
		Página entera.	100'00 >

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda y tercera.

OBSERVACIONES.— 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados. — 2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. — 3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y el precio en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la cuota por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias.

¡BOTE A MOTOR!

Véndese con los siguientes accesorios; motor casi nuevo que imprime una velocidad de unas 4 y media millas marinas por hora, con vela latina casi nueva, dos pares remos, lastre piedra, ancla de hierro, todo con sus accesorios, timón suplementario para vela (caso de no ir a motor) además del que lleva puesto ya el motor, varios bidones para benzina, cadena y piedras fondo, foque y otros pequeños accesorios.

Informarán precios por separado y en junto.

Puerto del Castillo, número 32, 1.ª.—MAHON.